**. Un exemple d’exploitation d’un document authentique pour la classe de FLE**

Nous proposons ici d’exploiter un document authentique sonore avec des apprenants de FLE turcophones de niveau B1 (niveau intermédiaire ou, selon le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) utilisateurs dits indépendants de niveau seuil) dans le cadre d’une leçon d’expression/ compréhension orales. 

**3.3.2. Fiche pédagogique**

**Niveau :** B1

**Objectifs communicatifs :** donner une opinion/dire son point de vue

**I. La Pré-écoute :**

Nous utilisons ici deux activités orales de remue-méninges afin de préparer les apprenants à une écoute et à une meilleure compréhension du document sonore.  Il s’agit principalement de rafraîchir leur mémoire en ce qui concerne l’euro, de faire en quelque sorte « une fiche d’identité » de cette monnaie (sa date de parution, les raisons de sa parution…), de les préparer à des termes tels « double affichage, ancien franc-nouveau franc » qui apparaitront dans le texte et de les plonger un peu dans l’histoire monétaire de la France.

Remue-méninge 1 :

L’enseignant pose à la classe (communication + interaction) les questions suivantes afin de connaître l’euro.

1. Qu’est-ce que l’euro ?
2. Depuis quand existe-t-il ?
3. Pourquoi ?
4. Est-ce que tous les pays de l’Union Européenne ont adopté l’euro ?
   * Si non : quel(s) pays ? Pourquoi ?
5. Que pensez-vous d’une Europe unie en monnaie ?
6. Connaissez-vous le symbole de l’euro ?
7. Connaissez-vous les différentes valeurs de l’euro en billets et en pièces ?
8. Quelle était la monnaie française avant l’euro ?
9. Savez-vous combien fait un euro en francs français ?
10. A votre avis, au début, les Français ont-ils eu des difficultés à faire leurs courses, leurs achats en euro ? (aborder le terme de « double affichage »)
11. A votre avis, ont-ils pris désormais l’habitude d’utiliser l’euro ?
12. Est-ce la première fois que la France change de monnaie ?
    * Ecouter les réponses données à cette question sans les confirmer ni les contester.
    * Passer au second remue-méninge en utilisant le document intitulé « Le nouveau franc » dans lequel se trouvent les réponses recherchées à cette question.

Remue-méninge 2 :

Demander de lire le texte ci-dessous (autre document authentique) et reposer la question 12 du remue-méninge 1.

**Le nouveau franc**

Le 1er janvier 1960, sous l'impulsion de De Gaulle, le ministre des Finances Antoine Pinay et l'économiste Jacques Rueff remplacent " l'ancien franc " par le " nouveau franc ".

* **Quelle est la base de l'échange ?**  
  1 nouveau franc = 100 anciens francs. Désormais, le litre d'essence coûte 1 franc au lieu de coûter 100 francs, le kilo de pain passe de 60 francs à 60 centimes.
* **Pourquoi cette mesure qui perturbe les habitudes quotidiennes des Français ?**  
  Il s'agit de renforcer le franc, affaibli par l'inflation et les dépenses des guerres d'Indochine et d'Algérie. Il faut aussi, selon de Gaulle, rendre " au vieux franc français une substance conforme au respect qui lui est dû ".
* **Quelle devient la position du franc par rapport aux autres monnaies ?**  
  Le taux de 1 franc pour 1 Mark ou 1 franc suisse est presque atteint.
* **Comment s'est déroulé concrètement le changement de monnaie ?**  
  Les Français ont pu changer leurs anciens francs contre des nouveaux francs dans les banques. Les erreurs ont été peu nombreuses : le 1er janvier 1960, on relevait 60% d'erreurs de libellé sur les mandats (chèques), mais dès la semaine suivante seuls 20% des mandats étaient encore rédigés en anciens francs.
* **Et 41 ans après, la réforme est-elle définitivement entrée dans les mœurs ?**  
  Oui, mais beaucoup de Français, notamment les plus âgés, comptent encore en anciens francs, surtout pour les montants élevés.

*Renseignements extraits de J. Marseille, " Du franc à l'euro ", L'Histoire n° 228, janvier 1999, pp. 56-66  
http://www.de-gaulle-edu.net/approfondir/notions\_imp/08\_1958-1962.htm*

**II. L’écoute**

**a. Compréhension globale**

Écouter le texte 2 fois et répondre aux questions.

1. Combien de personnes parlent et à quel propos ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. A votre avis quelle est la source du document ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_­­\_

3. Quel genre de programme est-ce ?

1. Un programme concernant les problèmes quotidiens.
2. Un problème concernant l’économie de la France.
3. Un programme concernant le pouvoir d’achat des Français.
4. Un programme concernant l’Union Européenne.

**b. Ecouter pour détailler**

Ecouter le premier paragraphe (voir annexe 1) du texte et répondre aux questions suivantes (l’écoute se fera 2 fois) :

1. Quelle est la première phrase de la journaliste ?

*« On a envie de dire : Ah bon…On est passé à l’euro ? »*

* A qui réfère ce « On » ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Pourquoi ont-ils envie de dire cela ?  
  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. Comment la journaliste nomme le « franc » et l’ « euro » ?

Le franc : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

L’euro :  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. Que dit-elle à propos de l’euro ?

*« L’euro ne nous parle pas encore. »*

* Que signifie cette expression selon vous ?  
  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ecouter le deuxième paragraphe (voir annexe 1) du texte et répondre aux questions suivantes (l’écoute se fera 2 fois) :

1. D’après la journaliste, l’euro va-t-il continuer à ne pas parler aux gens ? Expliciter la réponse.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. Que vont faire les gens en faisant leurs achats en euro ?

(La réponse doit comporter le sujet de conversion de l’euro en franc)

3. D’après la journaliste comment les gens vont-ils s’habituer à utiliser l’euro sans avoir besoin de reconvertir ?

1. Avec le temps tout s’arrangera.
2. En disant euro à la place de franc.
3. En prenant pour base les choses à petits prix.
4. En utilisant des calculatrices de conversion.

* En vous appuyant sur le texte et vos connaissances, explicitez votre réponse.

4. Selon vous et selon le texte, quelle est la raison essentielle du double affichage ?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5. A quoi la journaliste compare-t-elle le passage du franc à l’euro ?

*(Passage de l’ancien franc au nouveau franc)*

6. Pour qui l’euro se présente-t-il comme un avantage ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* Pourquoi d’après vous ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Imaginez les problèmes qu’ils pouvaient rencontrer avant l’euro.

Ecouter le troisième paragraphe (voir annexe 1) du texte et répondre aux questions suivantes (l’écoute se fera 2 fois) :

1. De quoi la journaliste nous fait-elle part ici exactement ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. Pour expliciter la question 1, énumérez ses propos :



3. Comment se fait le calcul de conversion de l’euro en franc ? Choisissez la bonne formule.

*(x euro X 6 ou 7) ou bien ((x euro X 10) – 1)*

* Pourquoi multiplie-t-on par 6 ou 7 et non seulement par 6 ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* D’après vous est-ce un calcul difficile ? Que pense la journaliste à ce propos ? Quel terme exact utilise-t-elle pour qualifier ce calcul ?

*(Elle dit que c’est « laborieux ».)*

* Réfléchissez sur ce terme. Pour quoi utilise-t-on généralement un tel adjectif ?

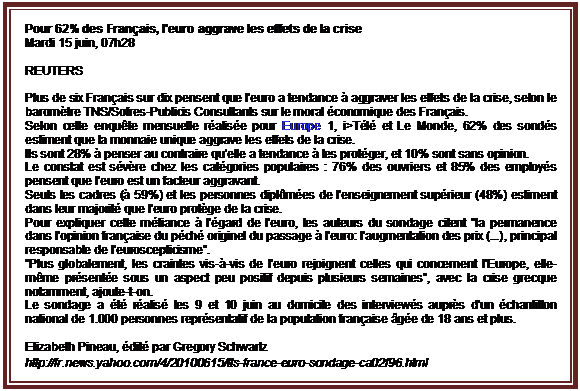
**III. La post-écoute**

C’est ici que se déroule le travail d’expression orale. Il sera question de rappeler tout d’abord les points importants du texte, de demander ce qu’on a appris du texte, d’en faire en quelque sorte un petit résumé oral. Puis, vu qu’ils ont vécu une situation semblable (passage à une nouvelle monnaie), leur demander d’en parler. Pour les inciter à parler, ce genre de questions peut leur être posé au départ :

* Rappeler ce qui s’est passé : quand, pourquoi, comment ?
* Ont-ils vécu les difficultés explicitées dans le texte ?
* Ont-ils vécu d’autres difficultés ?
* Le passage à une nouvelle monnaie a-t-il été bénéfique ?
* La situation vécue en France ressemble-t-elle à celle vécue en Turquie ?
* Avez-vous également procédé à un calcul de conversion ?

Enfin, nous leur demanderons de lire le texte ci-dessous qui est aussi un document authentique mais plus actuel par rapport aux autres documents exploités. Publié le 15 juin 2010 par l’agence de presse Reuters, il s’agit d’un article qui traite lui aussi des opinions des Français sur l’euro et plus exactement de leur opinion concernant l’effet négatif de l’euro sur la crise économique 2007-2008. Cette crise a touché le monde, et donc forcément notre public turcophone. Ce public possède donc déjà des connaissances référentielles à ce propos. Une fois la lecture réalisée nous leur poserons par ordre les deux questions ci-dessous et leur demanderons d’y répondre oralement :

* Et vous, qu’en pensez-vous ? Estimez-vous que l’euro aggrave la crise ?
* Pensez-vous que la Nouvelle Livre Turque a eu un tel effet en Turquie ?



Alors, est-ce que ça va durer ? Ah oui, sûrement. Des générations vont vieillir comme ça, en ayant besoin de tout convertir parce que l'euro progresse, c'est vrai, mais si doucement ! On connaît le prix de la baguette, du paquet de cigarettes. Petit à petit, on va apprendre les prix plus gros. Mais maintenant on sait que ça prendra des années et des années, exactement comme pour le passage de l'ancien au nouveau franc. D'où la nécessité, évidente, du double affichage. Alors, est-ce une raison pour être nostalgique ? Certains en en sont enchantés : ceux qui voyagent beaucoup. Tous les autres, c'est vrai qu'ils ont un peu de mal à percevoir les avantages de l'euro.

**Partie 3 :**

Les inconvénients, on les voit bien. D'abord, le calcul mental dans les magasins : tout multiplier par 6 ou 7, ou par 10 en retirant un tiers, c'est assez laborieux. On constate aussi que les dépenses courantes ont augmenté, quoi qu'en disent nos gouvernants.